

5. Explain any *one* of the following in Arabic : 10

(a) نحن أكثر من القرويين مآلاً و هم أشرف نفوساً.

(b) ولعلموا أن الشرف في كمال الأدب، لا في رنين

الذهب، و في جلائل الأعمال لا في أحمال المال.

(c) فنكست الفتاة رأسها و ابتسمت ابتسامة باحت لأمها

بسرها الدفين، فقبلتها أمها.

6. Write a note on the growth and development of modern Arabic prose literature. 10

Or

“Social disparity forms the main theme of Jibran’s short stories.” Justify it.

2 0 1 6

ARABIC

(Major)

Paper : 6.3

[Arabic Prose—II (Modern Period)]

Full Marks : 60

Time : 3 hours

The figures in the margin indicate full marks for the questions

Answer **all** questions

UNIT—I

1. Answer the following questions in Arabic

(any seven) :

1×7=7

(a) من كتب القصة “مرتا البانية”؟

(b) ما يورث والد مرتا البانية لها بعد موته؟

(c) ما اسم الولد الصغير في القصة “مرتا البانية”؟

(d) أين دفنت جثة مرتا البانية؟

(2)

(e) كيف كان مزاج محمد بك عبدالقادر؟

(f) أين أقيمت القصر لمحمد بك؟

(g) كم طفلاً يرزق الله على محمد بك؟

(h) ماذا فعل محمد بك أخيراً بفتاته؟

(i) متى ولد مصطفى لطفى المنفلوطى و أين؟

(j) لماذا كان مصطفى لطفى المنفلوطى مشهوراً فى

التاريخ الاسلامى؟

UNIT—II

2. Answer any four of the following : 2×4=8

(a) فى اى حال تسير مرتا البانية ورأ بقرة و اين

تسير؟

(b) اين لقي الكاتب ولد مرتا البانية اولاً؟

(c) " حملت على كتفى فقيرين - " من هما الفقيران؟

(d) إلى من عشقت الفتاة فى القصة " ربي لمن خلقت هذا
النعيم؟(e) لمن قال الكاتب المنفلوطى فى رسالته " الكوخ و
القصر؟(f) على من يرثى الكاتب المنفلوطى فى الرسالة " الكوخ
و القصر؟

UNIT—III

3. Answer any three of the following : 5×3=15

(a) " رأيتها مرة فى الحلم بين أطافر وحش كاسدٍ يمزق
جسدها، و هى تبتمس و تبكى - "من قالت هذه الجملة؟ و من يمزق جسدها؟ و لماذا
هى حينئذٍ تبتمس و تبكى؟(b) " ماذا تريد يا رجل؟ اذهب عنى، فالازقة مشحونة
بالنساء، اللواتى يبعنك اجسامهن - "من هو الرجل و النساء المذكورا فى هذه الجملة؟
اكتبوا ما تفهمون بهذه الجملة.

A16/455

(Turn Over)

(4)

(c) اذكروا صفات الفتاة كما وصف الكاتب فى القصة
” ربي لمن خلقت هذا النعيم “.

(d) ” اى ضرر يلحق بنا؟ انك تلعبين بالنار ايتها المرأة،
انى احرم على هذه الفتاة ان ترى نور السماء.“
من هو القائل بهذه الجملة؟ و من اليها يخاطب القائل؟
و من هي الفتاة المذكورة ههنا؟

(e) ” قد أسندت رأسها على كتفه.“

من هي أسندت رأسها و لمن على كتفه أسندت؟

UNIT—IV

4. Translate *either* of the following into English
or Assamese: 10

[A]

فى ذلك المساء رجعت البقرة الحلوب وحدها الى الحظيرة ،
أما مارتا فلم ترجع ، و لما عاد وليها من الحقل بحث عنها
بين تلك الوهاد فلم يجدها. فكان يناديها باسمها، ولا

(5)

تجيبها غير الكهوف ، و اخبر زوجته ، فبكت المسكينة
طول ذلك الليل ، هذا اجمال ما عرفته عن حياة مرتا فى
تلك المزرعة الجميلة .

قلت : ابن من انت ، و اين أهلك ؟ قال : انا ابن مرتا
البنانية ، قلت : و اين والدك ؟ فهز رأسه الصغير كمن
يجهل معنى الوالد ، فقلت و اين أمك ؟ قال : مريضة فى
البيت .

[B]

و فى ذات ليلة تغشى البك كعادته ، و شرب فنجانيين من
القهوة ثم دخن سيجارة ، و ابتدأ فى صلاة العشاء ، و لم
يفارق سجادته الا بعد ساعتين قرأ فيهما اربعين ورداً ، ثم
قام و تمشى فى المنزل قليلاً و دخل غرفة نومه لينام ، و
حاول النوم ساعة من الزمان فلم يفلح . فخرج الى الحديقة
دون أن يعلم بخروجه احد .